



آیا در برابر خشونت به محافظت نیاز دارید؟

آیا در برابر خشونت فیزیکی یا جنسی یا بدرفتاری، تهدید، تعقیب، آزار و اذیت، تحقیر، ایراد خسارت به اموال یا موارد مشابه به محافظت نیاز دارید؟

یا

یکی از اعضای خانواده نسبت به شما خشونت و بدرفتاری داشته است؟ این موارد می‌تواند شامل بدرفتاری یا خشونت فیزیکی یا جنسی، بدرفتاری عاطفی، روانی و یا اقتصادی، رفتار تهدیدآمیز یا رفتار کنترل‌گرانه و سلطه‌جو بوده یا باعث شود شما نسبت به امنیت خود یا یکی از اعضای خانواده احساس ترس و ناامنی داشته باشید.

اگر نیاز به کمک فوری دارید یا احساس می‌کنید امنیت شما در خطر است، بلافاصله با پلیس به شماره 000 تماس بگیرید.

اگر نیاز به اطلاعاتی درباره خدمات خشونت خانوادگی یا اسکان اضطراری دارید، لطفاً با تلفن ۲۴ ساعته مرکز بحران خشونت خانوادگی (Domestic Violence Crisis Service - DVCS) به شماره 02 6280 0900 تماس بگیرید یا از سایت www.dvcs.org.au بازدید کنید.

همه درخواست‌های موقت در دادگاه توسط یک دستیار قاضی یا دادرس بررسی می‌شوند. شما باید توضیح دهید که چرا از امنیت خود ترس دارید و از چه کسی می‌ترسید. اگر دادگاه قانع شود که نیاز فوری وجود دارد، یک حکم موقت صادر می‌کند. در حکم چندین شرط تعیین خواهد شد که خواننده باید آن‌ها را رعایت کند.

حکم موقت بعد از آن که پلیس یک نسخه از آن را به خواننده داد، لازم الاجرا می‌شود.

دادگاه حکم موقت صادر کرده است، اقدام بعدی چیست؟

دادگاه یک تاریخ جلسه برای موضوع شما تعیین می‌کند. شما باید در آن تاریخ و ساعت ابلاغی، در جلسه (conference) شرکت کنید، در غیر این صورت، ممکن است درخواست شما رد شود و دیگر حکم موقت از شما محافظت نکند.

اگر درخواست حکم موقت نشود یا حکم موقت صادر نشود، چه اتفاقی می‌افتد؟

دادگاه یک تاریخ جلسه برای موضوع شما تعیین می‌کند. شما باید در تاریخ و ساعت اعلامی در جلسه شرکت کنید.

است نیاز باشد یک سرپرست دادخواهی برای شما تعیین شود.

سرپرست دادخواهی فردی است که بالای 18 سال سن دارد و می‌تواند در دادگاه به شما کمک کند (برای مثال، مادر، پدر یا یک فرد بزرگسال مسئول که به او اعتماد دارید). اگر والدین یا سرپرست یا فرد بزرگسال مناسب دیگری ندارید که بتواند به شما در دادگاه کمک کند، باید با Public Advocate (وکیل مدافع عمومی) با شماره 02 6207 0707 تماس بگیرید.

اگر درخواست من اضطراری است و ترس از امنیت خود دارم، چگونه؟

می‌توانید درخواست حکم موقت (interim order) بدهید. حکم موقت یک حکم با مدت محدود است. اگر حکم موقت اعطا شود، این حکم تا زمان صدور تصمیم نهایی دادگاه معتبر خواهد بود. اگر قبل از ساعت 11.30 صبح در دادگاه حاضر شوید، درخواست شما همان روز بررسی می‌شود. اگر درخواست شما تا ساعت 11.30 صبح به دادگاه ارایه نشود، دادگاه تصمیم می‌گیرد که آیا موضوع به قدر کفایت اضطراری است که همان روز در دادگاه بررسی شود یا موکول به روز کاری عادی بعدی شود.

شما می‌توانید برای محافظت از خود در ACT Magistrates Court (دادگاه عالی منطقه ACT) درخواست صدور حکم دادگاه کنید. حکم دادگاه می‌تواند شامل فرزندان شما نیز باشد.

حکم دادگاه، شرایطی برای فرد دیگر («خواننده») تعیین می‌کند، مثلاً از شما دور بماند یا با شما تماس نگیرد.

چگونه درخواست بدهم؟

یک فرم درخواست پر کنید و آن را به دادگاه تحویل دهید. شما می‌توانید فرم‌ها را از دادگاه بگیرید یا بصورت آنلاین از www.courts.act.gov.au/protection تهیه کنید.

آیا ارایه درخواست هزینه دارد؟
خیر. ارایه درخواست رایگان است.

من زیر 18 سال دارم.

شما می‌توانید درخواست کنید حکمی به نام شما صادر شود. اگر زیر 14 سال سن دارید و حکم می‌خواهید، باید یک سرپرست دادخواهی (litigation guardian) برای کمک به شما منصوب شود. اگر بالای 14 سال سن دارید، اما زیر 18 سال هستید نیز ممکن

شماره تلفن‌های مهم

اورزانس
000

Protection Unit ACT Magistrates Court
(واحد محافظت دادگاه عالی منطقه ACT)

02 6205 4939

ACT Policing (پلیس ACT)
131 444

Victim Support ACT
(قانون محافظت از قربانی)
1800 822 272

Legal Aid ACT (وکلائی تسخیری ACT)
1300 654 314 یا 02 6207 1874

Domestic Violence Crisis Service – DVCS
(خدمات بحران خشونت خانگی)
02 6280 0900

دسترسی

- اگر نیاز به خدمات ترجمه کتبی و شفاهی دارید، با TIS به شماره **13 14 50** تماس گرفته یا از تارنمای **www.tisnational.gov.au** تهیه کنید.
- اگر ناشنوا هستید یا مشکل معلولیت گفتاری یا شنیداری دارید و نیاز به تله تایپ دارید با شماره **13 36 77** تماس گرفته و درخواست تماس با شماره **02 6205 0000** کنید.
- کاربران Speak and Listen با شماره **1300 555 727** تماس گرفته و درخواست تماس با شماره **02 6205 0000** کنند.
- اگر می‌خواهید این نوشته را با خط درشت دریافت کنید با منشی دادگاه به شماره **02 6205 0322** تماس بگیرید.

این سند جایگزین مشاوره حقوقی نیست. اگر مطمئن نیستید که پرونده خود را چگونه پیش برده یا اجرا کنید، لطفاً درخواست مشاوره حقوقی کنید.

اگر درخواست من برای دادرسی ارسال شود، چه اتفاقی می‌افتد؟

شما باید شواهدی ارایه دهید تا قاضی درباره لزوم حکم قطعی تصمیم‌گیری کند. می‌توانید از سایر افراد بخواهید موقوف را برای دادگاه توضیح دهند. آن‌ها شاهد نامیده می‌شوند. اگر شاهد دارید، باید از آن‌ها بخواهید در تاریخ و زمان تعیین شده برای دادرسی به دادگاه بیایند. اگر سوابقی در رابطه با پرونده خود دارید، مثل عکس یا پیام، باید آن‌ها را به دادگاه آورده و نشان دهید.

خواننده می‌تواند در رابطه با پرونده خود به همین شکل عمل کند. اگر درباره این مراحل اطمینان ندارید، می‌توانید درخواست راهنمایی حقوقی کنید.

مدت اعتبار حکم چقدر است؟

حکم محافظت فردی (Personal Protection Order) تا 12 ماه و حکم خشونت خانوادگی (Family Violence Order) می‌تواند تا 24 ماه معتبر باشد. شما می‌توانید درخواست تمدید حکم قطعی را بدهید. درخواست باید قبل از انقضای آن ارایه شود.

ایا امکان تغییر حکم وجود دارد؟

در صورت تمایل، شما می‌توانید درخواست تغییر یا خاتمه حکم را به دادگاه بدهید.

آیا حکم بین استان‌ها نیز معتبر است؟

حکم‌های خشونت خانوادگی در کل استرالیا و نیوزیلند نافذ هستند. حکم محافظت فردی را می‌توان در سایر استان‌ها و قلمروها ثبت کرد تا در آن استان‌ها و قلمروها نیز نافذ شود.

در روز جلسه چه اتفاقی می‌افتد؟

شما باید به باجه ثبت مراجعه نموده و به آن‌ها بگویید که رسیده‌اید. اگر نمی‌خواهید در همان محیط که خواننده هست منتظر بمانید، لطفاً به کارکنان باجه اطلاع دهید. اسم شما توسط معاون دادرسی که جلسه را برگزار خواهد کرد، خوانده می‌شود.

در مدت جلسه شما و خواننده در اتاق‌های مختلفی خواهید بود. شما می‌توانید کسی را همراه خود بیاورید که همراه شما باشد.

معاون دادرسی بررسی می‌کند که آیا شما و خواننده می‌توانید برای رسیدن به نتیجه توافق کنید.

Legal Aid ACT (وکلائی تسخیری ACT) کارکنانی در دادگاه دارد که می‌توانند به شما توصیه حقوقی ارایه دهند. خدمات بحران خشونت خانگی

(Domestic Violence Crisis Service – DVCS) کارکنانی در دادگاه دارد که ممکن است بتوانند از شما حمایت کنند. اگر نیاز به کمک از هر یک از این سازمان‌ها را دارید، لطفاً از فرد داخل باجه یا معاون دادرسی درخواست کنید.

نتایج احتمالی جلسه

- شما و خواننده در رابطه با حکم قطعی (Final Orders) توافق می‌کنید. حکم صادره قابلیت اجرایی توسط پلیس را دارد.
- شما و خواننده درباره تعهدات توافق می‌کنید. تعهدات توافق رسمی با دادگاه است. اگر تعهدات شکسته شوند، پلیس قادر به اجبار به اجرای آن نیست.
- اگر شما به توافق نرسید، دادگاه موضوع شما را در نوبت رسیدگی یک قاضی قرار خواهد داد.
- اگر خواننده در جلسه شرکت نکند، ممکن است موضوع همان روز برای صدور دستور قطعی در نوبت بررسی دادگاه قرار گیرد.
- اگر شما در دادگاه شرکت نکنید، درخواست شما رد شده و حکم موقت صادر شده قبلی دیگر از شما محافظت نخواهد کرد.
- اگر پلیس نتواند ابلاغیه تاریخ دادگاه، درخواست یا حکم موقت را به خواننده بدهد، دادگاه یک تاریخ جلسه جدید تعیین خواهد کرد.